**ՀԱՎԵԼՎԱԾ՝**

**Հայաստանի Հանրապետություն**

**Շիրակի մարզի**

**Գյումրի համայնքի ավագանու**

**«--» հունիսի 2024 թվական N ---**

**որոշման**

ՆԱԽԱԳԻԾ ՀԱՃԱԽՈՐԴԻ ԴԻՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՐ

Թիվ 158-138594-46540 դրամաշնորհային պայմանագիր

ՏՍՌՍ Նախագիծ No.158

ՏՍՌՍ հանձնարարական No. 138594

ԴՏՄ No.46540

ԴՐԱՄԱՇՆՈՐՀԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ (ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ)

Հայաստան. Գյումրու քաղաքային ճանապարհներ- Ծրագրի կառավարման խորհրդատու

ԳՅՈՒՄՐԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ

և

ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՄԱՆ ԵՎ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ԲԱՆԿԻ

Միջև

աջակցում է

ՎԶԵԲ-ի բաժնետերերի հատուկ հիմնադրամ

Տրված՝

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈԴՎԱԾ I – ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ---------------------------------------1

Բաժին 1.01. Սահմանումներ --------------------------------------------------1

Բաժին 1.02 Մեկնաբանություն -------------------------------------------3

ՀՈԴՎԱԾ II - ԴՐԱՄԱՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ -------------------------------------------------------4

Բաժին 2.01. Գումարը և նպատակը ------------------------------------------------------------------------4

Բաժին 2.02. Դրամաշնորհի վճարումներ-------------------------------------------------- 4

Բաժին 2.03. Բոլոր վճարումները--------------------------------------------------------------------------5

Բաժին 2.04. Հարկեր և տուրքեր ---------------------------------------------------------------------------5

Բաժին 2.05 Ծախսերի բաշխում--------------------------------------------------------------- 6

ՀՈԴՎԱԾ III - ՊԱՅՄԱՆ ------------------------------------------------------------------------------------------6

Բաժին 3.01. Դրամաշնորհի առաջին վճարման նախադեպային պայմանները----------- 6

Բաժին 3.02. Դրամաշնորհի բոլոր վճարումների նախադեպային պայմանները -------------6

ՀՈԴՎԱԾ IV. ՍՏԱՑՈՂԻ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ-------------------------------------- 7

Բաժին 4.01. Բիզնեսի և գործառնությունների վարում -------------------------------------------------7

Բաժին 4.02. Դրամաշնորհի օգտագործումը ---------------------------------------------------------------7

Բաժին 4.03. Ծրագրի համաձայնագիր -----------------------------------------------------------------------7

Բաժին 4.04. Գնումներ---------------------------------------------------------------------------- 8

Բաժին 4.05. Խորհրդատվական պայմանագիր -----------------------------------------------------------8

Բաժին 4.06. Ապահովագրություն ----------------------------------------------------------------------------8

Բաժին 4.07. Ֆինանսական գրառումներ և հաշվետվություններ --------------------------------8

Բաժին 4.08. Տեղեկատվության տրամադրում ---------------------------------------------- 9

Բաժին 4.09. Խարդախություն և կոռուպցիա------------------------------------------------- 9

Բաժին 4.10. Տեսանելիություն --------------------------------------------------------------------------------10

Բաժին 4.11. Ստուգում և աուդիտ --------------------------------------------------------------------------10

ՀՈԴՎԱԾ V. ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑՉՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔՆԵՐ -------------------------11

Բաժին 5.01. Ներկայացուցչություն -----------------------------------------------------------------------------11

Բաժին 5.02. ծանոթացում և կրկնություն -------------------------------------------------------------------11

ՀՈԴՎԱԾ VI – ԿԱՍԵՑՈՒՄ ԵՎ ՉԵՂԱՐԿՈՒՄ -------------------------------------------------------12

Բաժին 6.01. Չեղարկում Ստացողի կողմից ------------------------------------------------------------12

Բաժին 6.02. ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցում կամ չեղարկում--------------------------------------- 12

Բաժին 6.03. Փոխհատուցման իրադարձություններ ------------------------------------------------------13

ՀՈԴՎԱԾ VII-ՏԱՐԲԵՐ --------------------------------------14

Բաժին 7.01. Ժամկետը և դադարեցումը ----------------------------------------------------------------14

Բաժին 7.02. Գոյատևում----------------------------------------------------------------------------------------14

Բաժին 7.03. Ամբողջական պայմանագիր; Փոփոխություն և հրաժարում-------------- 14

Բաժին 7.04. Ծանուցումներ----------------------------------------------------------------- 14

Բաժին 7.05. Անգլերեն լեզու ---------------------------------------------------------------------------------15

Բաժին 7.06. Իրավունքներ, պաշտպանության միջոցներ և հրաժարում --------------------15

Բաժին 7.07. Պատասխանատվություն և հատուցում -------------------------------------------------16

Բաժին 7.08. Շահերի բախում ----------------------------------------------------------------------------------16

Բաժին 7.09. Գործող օրենք ------------------------------------------------------------------------------------16

Բաժին 7.10. Արբիտրաժ և իրավասություն------------------------------------------------- 16

Բաժին 7.11. ՎԶԵԲ-ի արտոնություններ և անձեռնմխելիություն ---------------------------17

Բաժին 7.12. Ինքնիշխան անձեռնմխելիությունից հրաժարում ------------------------------------17

Բաժին 7.13. իրավահաջորդներ և հանձնարարություններ; Երրորդ կողմի իրավունքներ---- 18

Բաժին 7.14. Բացահայտում-------------------------------------------------------------------------- 18

Բաժին 7.15. Գործընկերներ------------------------------------------------------------------------ 18

ՆԿԱՐ Ա. ՎՃԱՐՄԱՆ ՀԱՅՏԻ ՁԵՎ ................................. ...................................................... ԷԱ-1

ՑՈՒՑԱՆԻՇ Բ. ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԻՐԱՎՈՐՈՒԹՅԱՆ ՎԿԱՅԱԿԱՆԻ ՁԵՎ ...................................... ԷԲ- 1

ԴՐԱՄԱՇՆՈՐՀԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ (ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ) թիվ 158-138594-46540.

ԱՅՍ ԴՐԱՄԱԴՐԱՄԻ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐԸ (այս «Պայմանագիրը») կնքված է հետևյալի միջև.

(1) ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՄԱՆ ԵՎ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ԲԱՆԿԻ, միջազգային ֆինանսական հաստատություն, որը հիմնադրվել է 1990 թվականի մայիսի 29-ին Փարիզում ստորագրված «Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի ստեղծման մասին» համաձայնագրի համաձայն, որի կենտրոնակայանը գտնվում է 5 Բանկ փողոց, Լոնդոն Ե14 4ԲԳ, Միացյալ Թագավորություն («ՎԶԵԲ») և

(2) ԳՅՈՒՄՐԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ, Հայաստանի Հանրապետության օրենքներով պատշաճ կերպով կազմակերպված և գործող քաղաքապետարան, որի իրավաբանական հասցեն է՝ Հայաստանի Հանրապետություն, Գյումրի, Վարդանանց 1 («Ստացողը» և ՎԶԵԲ-ի հետ միասին՝ «Կողմերը»)

ՄԻՋՈՑՈՎ.

(Ա) ՎԶԵԲ-ը (որպես փոխատու) Հայաստանի Հանրապետության հետ («Վարկառուի» կարգավիճակով) կնքել է 2016 թվականի մայիսի 11-ի վարկային համաձայնագիր (փոփոխվել է վերջինը՝ 2024 թվականի փետրվարի 16-ին՝ N 2 փոփոխության համաձայնագրով, «Վարկային պայմանագիր»), որի համաձայն ՎԶԵԲ-ը համաձայնել է վարկ տրամադրել 17,320,000 եվրոյից (տասնյոթ միլիոն երեք հարյուր քսան հազար եվրո) չգերազանցող գումար, որի միջոցները Վարկառուն համաձայնել է հասանելի դարձնել Ստացողին (իր կարգավիճակով որպես «Ծրագրի սուբյեկտ») ֆինանսավորել քաղաքային ճանապարհների վերականգնումը և Գյումրի քաղաքի Անի և Ավստրիական թաղամասերի այս ճանապարհների փողոցների լուսավորության համակարգի արդիականացումը («Ծրագիր»):

(Բ) ՎԶԵԲ-ը ներդրումային դրամաշնորհներ է կնքել Վարկառուի և Ծրագրի Կազմակերպության հետ՝ Ծրագրին առնչվող ապրանքների, աշխատանքների և ծառայությունների գնումների համար, մասնավորապես (i) ներդրումային դրամաշնորհի պայմանագիր՝ թվագրված 2016 թվականի մայիսի 11-ին, որի համաձայն ՎԶԵԲ-ը համաձայնել է տրամադրել 2,650,000 եվրո (երկու միլիոն վեց հարյուր հիսուն հազար եվրո) ներդրումային դրամաշնորհ («Տրանշ Ա Քեպիքս դրամաշնորհի համաձայնագիր»), (ii) ներդրումային դրամաշնորհի համաձայնագիր 2019 թվականի նոյեմբերի 28-ին, որի համաձայն ՎԶԵԲ-ը համաձայնել է տրամադրել 2,650,000 եվրո ներդրումային դրամաշնորհ (երկու միլիոն վեց հարյուր հիսուն հազար եվրո) («Տրանշ Բ Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրեր ») և (iii) 2020 թվականի մարտի 3-ի ներդրումային դրամաշնորհի պայմանագիրը, որի համաձայն ՎԶԵԲ-ը համաձայնել է տրամադրել 2,000,000 եվրո (երկու միլիոն եվրո) ներդրումային դրամաշնորհ: («Տրանշ Ս Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրի», և Տրանշ Ա Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրի և Տրանշ Բ Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրի հետ միասին, «Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրեր»):

(Գ) 2016 թվականի մայիսի 11-ին ՎԶԵԲ-ը նախագծի պայմանագիր է կնքել («Ծրագրի պայմանագիր») Ծրագրային կազմակերպության հետ, որի համաձայն Ծրագրի կազմակերպությունը համաձայնել է իրականացնել Ծրագիրը.

(Դ) Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի ստեղծման համաձայնագրի 18-րդ հոդվածի համաձայն՝ ՎԶԵԲ-ը ստեղծել է ՎԶԵԲ-ի բաժնետերերի հատուկ հիմնադրամ («Ֆոնդ»), որը նա ղեկավարում և կառավարում է։

(Ե) Ի լրումն Հիմնադրամի կանոնների և պայմանների՝ ՎԶԵԲ-ը համաձայնել է երկարաձգել հիմնադրամի միջոցներից մինչև 750,000 եվրո (յոթ հարյուր հիսուն հազար եվրո) դրամաշնորհ՝ սույն Համաձայնագրով սահմանված պայմաններով, Ստացողին կնքել պայմանագիր («Խորհրդատվական պայմանագիր»), որի համաձայն խորհրդատուն կտրամադրի տեխնիկական աջակցության ծառայություններ՝ կապված Ծրագրի հետ, որը նկարագրված է հետագայում («Խորհրդատվական ծառայություններ»):

Սույնով ԿՈՂՄԵՐԸ ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒՄ ԵՆ հետևյալի մասին.

ՀՈԴՎԱԾ I – ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Բաժին 1.01. Սահմանումներ

(ա) Բացառությամբ այն դեպքերի, երբ սահմանված է ստորև (բ) պարբերությունում, եթե համատեքստն այլ բան չի պահանջում, մեծատառով տերմինները, որոնք սահմանված են Ծրագրի Աջակցման պայմանագրում և Վարկային պայմանագրում, ունեն նույն նշանակությունը սույն պայմանագրում:

(բ) Սույն պայմանագրում (ներառյալ ակնարկները, ցուցանմուշները և ժամանակացույցերը), եթե համատեքստն այլ բան չի պահանջում, մեծատառով տերմինները կունենան հետևյալ իմաստները.

«Բիզնես օր» - նշանակում է օր (բացի շաբաթ կամ կիրակի), երբ առևտրային բանկերը բաց են ընդհանուր բիզնեսի համար (ներառյալ արտարժույթով և արտարժույթով ավանդների հետ կապված գործարքները) Լոնդոնում, Անգլիա, և որը նպատակային օր է:

«Կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրեր» ունի այն նշանակությունը, որը վերագրվում է դրան (Բ) կետում:

«Խորհրդատվական պայմանագիր» - նշանակում է Ստացողի և Խորհրդատուի միջև կնքվելիք պայմանագիր՝ ՎԶԵԲ-ի համար բավարար ձևով և էությամբ և ՎԶԵԲ-ի գնումների քաղաքականությանն ու կանոններին համապատասխան՝ խորհրդատվական ծառայությունների իրականացման համար:

«Խորհրդատվական ծառայություններ» - նշանակում է Ծառայություններ, որոնք պետք է մատուցվեն ծրագրի կառավարման խորհրդատուի կողմից Ծրագրի հետ կապված՝ նախագծման, վերահսկման, աշխատանքների և ապրանքների գնման համար՝ համաձայն բանկի կողմից սահմանված ընթացակարգերի, բնութագրերի և փաստաթղթերի, ճանապարհային անվտանգության աուդիտի պատրաստման, շրջակա միջավայրի գնահատման և գնահատման: սոցիալական ազդեցությունները, աջակցություն Բնապահպանական և սոցիալական գործողությունների ծրագրի իրականացմանը, ինչպես նաև նպաստում է ներդրումային բաղադրիչների ժամանակին և արդյունավետ իրականացմանը (Ծրագրի կառավարման խորհրդատու):

«Խորհրդատու» - նշանակում է նախագծի կառավարում, որն ունի լավ վարկանիշ և հեղինակություն, որը ներգրավված է (կամ ներգրավվելու է) Ստացողի կողմից Խորհրդատվական ծառայությունների մատուցման համար:

«Կատարման քաղաքականություն

և ընթացակարգեր» - նշանակում է ՎԶԵԲ-ի Կիրառման քաղաքականությունը և ընթացակարգերը՝ թվագրված 2017 թվականի հոկտեմբերի 4-ով, ժամանակ առ ժամանակ փոփոխված, և ցանկացած քաղաքականություն կամ ընթացակարգ, որն ընդունվել է ՎԶԵԲ-ի կողմից՝ որպես այդպիսի քաղաքականության և ընթացակարգերի իրավահաջորդ կամ փոխարինող:

«Ֆոնդ» ունի այն իմաստը, որը վերագրվում է դրան «Գ» կետում:

«Դրամաշնորհ» ունի Բաժին 2.01(ա) կետում վերագրված նշանակությունը (Գումար և նպատակ):

«ԻՊԱՄ» - նշանակում է ՎԶԵԲ-ի Անկախ Ծրագրի հաշվետվողականության մեխանիզմը, որը սահմանված է 2019 թվականի ապրիլի Ծրագրի հաշվետվողականության քաղաքականության ներքո, որը ժամանակ առ ժամանակ փոփոխվել, լրացվել կամ փոխարինվել է:

«Փոխառության պայմանագիր» ունի այն նշանակությունը, որը վերագրվում է դրան «Ա» կետում:

«Վարկ» ունի այն իմաստը, որը վերագրվում է դրան «Ա» կետում:

«Վճարում» նշանակում է Դրամաշնորհի ցանկացած մասի ժամանակ առ ժամանակ հատկացում՝ համաձայն Բաժին 2.02-ի (Դրամաշնորհի վճարումներ):

«Վճարման հայտ» նշանակում է Վճարման հայտ՝ Ա-ի ձևով (Վճարման հայտ) և ըստ էության, բավարարում է ՎԶԵԲ-ին, որը ներկայացվում է ՎԶԵԲ-ին՝ Բաժին 2.02(ա)-ի համաձայն (Դրամաշնորհի վճարումներ):

«Գնումների քաղաքականություն և կանոններ» - նշանակում է պետական ​​հատվածի գործունեության գնումների կանոններ՝ համաձայն Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի կողմից ֆինանսավորվող գնումների քաղաքականության և նախագծերի կանոնների, որոնք ժամանակ առ ժամանակ փոփոխվում են:

«Արգելված պրակտիկա» ունի այն նշանակությունը, որը տրված է նման տերմինին սույն պայմանագրի օրվանից գործող Կիրառման քաղաքականության և ընթացակարգերի մեջ:

«Նախագիծ» ունի այն իմաստը, որը վերագրվում է նրան Հասանելի (Ա) կետում:

«Ծրագրի պայմանագիր» ունի այն նշանակությունը, որը վերագրվում է դրան (Գ) կետում:

«Ծրագրի սուբյեկտը» ունի այն նշանակությունը, որը վերագրվում է նրան «Ա» կետում:

«Վճարի վերադարձի իրադարձություն» նշանակում է Բաժին 6.03-ում (Վճարների վերադարձի իրադարձություններ) նշված իրադարձություններից կամ դեպքերից որևէ մեկը:

«Հարկ» նշանակում է ցանկացած հարկ, ռոյալթի, դրոշմապիտակ կամ այլ տուրք, գնահատում, գանձում, ավելացված արժեքի հարկ կամ որևէ բնույթի (ներառյալ որևէ հարակից տույժ կամ տոկոս), որը սահմանված է որևէ օրենքով:

«Տեխնիկական պայմաններ» նշանակում է փաստաթուղթ, որը նկարագրում է Խորհրդատուի կողմից Ծրագրի առնչությամբ տրամադրվող խորհրդատվական ծառայությունները, ներառյալ՝ համապատասխան դեպքերում Խորհրդատուի կողմից օգտագործվող մեթոդներն ու ռեսուրսները և/կամ ձեռք բերվող արդյունքները, որոնք պետք է ՎԶԵԲ-ի համար ընդունելի ձև և էություն և պետք է կցվի Խորհրդատվական պայմանագրին:

«ՄԱԿ-ի պատժամիջոցները» նշանակում է տնտեսական, ֆինանսական և առևտրային սահմանափակող միջոցներ և սպառազինությունների էմբարգոներ, որոնք սահմանվել կամ կառավարվում են Միավորված ազգերի կազմակերպության Անվտանգության խորհրդի կողմից՝ ՄԱԿ-ի կանոնադրության 41-րդ հոդվածի համաձայն, ներառյալ՝ ՄԱԿ-ի պաշտոնական կայքում՝ https://www.un: org/securitycouncil/sanctions/տեղեկատվություն՝ ժամանակ առ ժամանակ փոփոխված և լրացված կամ որևէ իրավահաջորդ էջում:

Բաժին 1.02 Մեկնաբանություն

Սույն պայմանագրում.

ա) եզակի թիվը նշանակող բառերը ներառում են հոգնակի թիվը և հակառակը, եթե համատեքստն այլ բան չի պահանջում.

(բ) վերնագրերը և բովանդակության աղյուսակը տեղադրվում են միայն հղման հարմարության համար և չեն ազդի սույն պայմանագրի մեկնաբանման վրա.

գ) անձին նշանակող բառերը ներառում են կորպորացիաներ, ընկերակցություններ և այլ իրավաբանական անձինք, իսկ անձին հղումները ներառում են նրա իրավահաջորդները և թույլատրված լիազորությունները.

(դ) հղումը նշված հոդվածին, բաժնին, ժամանակացույցին կամ ցուցադրությանը պետք է մեկնաբանվի որպես հղում սույն պայմանագրի նշված հոդվածին կամ բաժնին կամ ժամանակացույցին կամ ցուցադրությանը.

(ե) «օրենքին» ցանկացած հղում նշանակում է ցանկացած օրենք (ներառյալ՝ ցանկացած սովորական կամ սովորութային իրավունք) և ցանկացած պայմանագիր, սահմանադրություն, օրենսդրություն, հրամանագիր, նորմատիվ ակտ, կանոն, կանոնակարգ, վճիռ, հրաման, գրություն, արգելանք, որոշում, վճիռ կամ այլ օրենսդրական կամ վարչական միջոց կամ դատական ​​կամ արբիտրաժային որոշում ցանկացած իրավասության մեջ, որն ունի օրենքի ուժ կամ որի համապատասխանությունը համապատասխանում է այդ իրավասության ընդհանուր պրակտիկային.

զ) օրենքի դրույթի ցանկացած հղում` հղում է այդ դրույթին` ժամանակ առ ժամանակ փոփոխված կամ վերստին ուժի մեջ մտնելու դեպքում

է) «վերահսկողություն» (ներառյալ, համապատասխան իմաստներով, «վերահսկվող» և «ընդհանուր հսկողության ներքո» տերմինները), երբ օգտագործվում է որևէ անձի նկատմամբ, նշանակում է ուղղակի կամ անուղղակիորեն տիրապետում կամ ուղղորդելու իրավունքի տիրապետում, այդպիսի անձի կառավարումը և քաղաքականությունը՝ անկախ նրանից՝ քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքով, պայմանագրով կամ այլ կերպ:

ՀՈԴՎԱԾ II. ԴՐԱՄԱՇՆՈՐՀԻ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՈՒՄԸ

Բաժին 2.01. Գումարը և նպատակը

ա) Սույն պայմանագրի համաձայն՝ ՎԶԵԲ-ը համաձայնում է Ստացողին Հիմնադրամի միջոցներից տրամադրել մինչև 750,000 եվրո (յոթ հարյուր հիսուն հազար եվրո) դրամաշնորհ («Դրամաշնորհ»): .

(բ) Դրամաշնորհը պետք է օգտագործվի բացառապես Խորհրդատվական ծառայությունների ֆինանսավորման նպատակով:

(գ) Ելնելով Բաժին 6.03-ից (Վճարների վերադարձի իրադարձություններ), Դրամաշնորհը վերադարձելի չէ:

(դ) Ստացողը հստակորեն ընդունում և համաձայնում է, որ ՎԶԵԲ (i) պարտավոր չի լինի ավելացնել 2.01(ա) բաժնում նշված Դրամաշնորհի գումարը, եթե Խորհրդատվական ծառայությունների արժեքը բարձրանա դրանց մատուցման ընթացքում և (ii) պարտավոր չի լինի կատարել որևէ վճարում կամ որևէ այլ վճարում սույն պայմանագրի համաձայն, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ այդ նպատակի համար Հիմնադրամում առկա են բավարար միջոցներ, և (iii) որ Դրամաշնորհը կարող է կրճատվել բանկային հաշվի վրա կիրառելի բացասական տոկոսներով, եթե Հիմնադրամի միջոցները պահպանվում են.

Բաժին 2.02. Դրամաշնորհի վճարումներ

(ա) Ելնելով Բաժին 6.02-ից (ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցում կամ չեղարկում) և III հոդվածով (վճարման պայմաններ), ՎԶԵԲ-ը պետք է ժամանակ առ ժամանակ հատկացնի Դրամաշնորհը ցանկացած աշխատանքային օրվա ընթացքում, մեկ կամ մի քանի վճարումներով, Ստացողի խնդրանքով: Ստացողը կարող է Վճարում պահանջել՝ ՎԶԵԲ-ին ներկայացնելով վճարման հարցում՝ PDF ձևաչափով, էլեկտրոնային փոստով կրեդիտորական պարտքերի թիմին (APInvoices@ebrd.com), ինչպես նաև գործառնական ղեկավարին, այդպիսի վճարման առաջարկվող ամսաթվից առնվազն 10 աշխատանքային օր առաջ: Յուրաքանչյուր վճարման հարցում ներկայացված ցանկացած օժանդակ փաստաթուղթ պետք է լինի անգլերեն լեզվով: Եթե ​​ՎԶԵԲ-ն այլ կերպ չի համաձայնում, վճարման հարցումն անդառնալի է և պարտադիր է ստացողի համար:

(բ) Պայմանով, որ խորհրդատվական պայմանագիրը լիովին ուժի մեջ է և ուժի մեջ է, և եթե ՎԶԵԲ-ն այլ բան չի համաձայնեցնում գրավոր, ՎԶԵԲ-ը խորհրդատուին կանխավճար կհատկացնի 10 աշխատանքային օրվա ընթացքում՝ ստացողից վճարման հարցումը ստանալուց հետո՝ խորհրդատուի կանխավճարի հաշիվ-ապրանքագրով և Բանկային երաշխիք հեղինակավոր բանկի կողմից նույն արժույթով և չափով, ինչ կանխավճարը, յուրաքանչյուր դեպքում ՎԶԵԲ-ին բավարարող ձևով և նյութով:

(գ) Եթե այլ բան համաձայնեցված չէ ՎԶԵԲ-ի կողմից, ստացողը չպետք է պահանջի վճարում այն ​​ամսաթվից հետո, որը 6 (վեց) ամիս է լրանում խորհրդատվական պայմանագրի դադարեցումից կամ ավարտին հաջորդող ամսաթվից, անկախ այն բանից, թե որն է կիրառելի, և դրամաշնորհի ցանկացած չհատուցված մասը պետք է. ինքնաբերաբար չեղարկվել հաջորդ օրը:

(դ) Բացառությամբ այն դեպքերի, երբ ՎԶԵԲ-ն այլ կերպ չի համաձայնում, Վճարումները պետք է կատարվեն միայն Խորհրդատվական ծառայությունների առնչությամբ և Խորհրդատվական պայմանագրին համապատասխան կատարված (կամ, եթե ՎԶԵԲ համաձայն է, կատարվեն) ծախսերը ֆինանսավորելու համար:

(ե) Վճարումները պետք է կատարվեն եվրոյով` դրամաշնորհի միջոցներից ֆինանսավորվելիք ծախսերին համարժեք չափով: Եվրոյից բացի այլ արժույթով կամ արժույթով կատարված ծախսերի դեպքում Վճարման համարժեք գումարը որոշվում է հետևյալ կերպ.

(i) եթե Ստացողը պահանջում է վճարում եվրոյով, ապա Վճարման համարժեք գումարը պետք է որոշվի Բանկի կողմից՝ Բանկի կողմից իր հայեցողությամբ սահմանված փոխարժեքի հիման վրա, կամ

(ii) եթե Ստացողը պահանջում է վճարում ծախսերի արժույթով, Բանկը, պայմանով, որ այդ ծախսերը մատչելի արժույթներով են, կգնի այդպիսի արժույթ կամ արժույթներ այնպես, ինչպես Բանկը կհամարի համապատասխան: Վճարման համարժեք գումարը որոշվում է Բանկի կողմից՝ ելնելով այն փոխանակման ծախսերից, որոնք կատարվել են կամ կկատարվեին Բանկի կողմից՝ օգտագործելով Եվրո՝ պահանջը բավարարելու համար:

Բաժին 2.03. Բոլոր վճարումները

(ա) Բացառությամբ այն դեպքերի, երբ ՎԶԵԲ-ն այլ կերպ համաձայնի կամ պահանջի, սույն համաձայնագրով ՎԶԵԲ-ի կողմից հատկացվելիք գումարները կվճարվեն անմիջապես խորհրդատուի հաշվին, ինչպես նշված է համապատասխան հաշիվ-ապրանքագրում (խորհրդատուի հաշվին ցանկացած վճարման դեպքում ստացողի ռիսկն է և ծախսերը): ՎԶԵԲ-ը վճարումներ է կատարում միայն էլեկտրոնային վճարումների միջոցով բանկային հաշվի վրա, որը պահվում է խորհրդատուի անունով և որը գտնվում է կամ խորհրդատուի հիմնադրման կամ գտնվելու վայրում, ըստ անհրաժեշտության, կամ (ՎԶԵԲ-ի նախնական համաձայնությամբ) երկրում՝ որը իրականացվում է խորհրդատվական ծառայություններով։

(բ) Եթե սույն պայմանագրով նախատեսված որևէ վճարման վերջնաժամկետն այլապես ընկնում է ոչ աշխատանքային օր, ապա այդպիսի վճարումը պետք է կատարվի հաջորդ աշխատանքային օրը:

(գ) (գ) Ցանկացած գումար, որը կարող է ենթակա լինել ՎԶԵԲ-ին սույն պայմանագրով, առանց հաշվանցման կամ հակընդդեմ պահանջի, վճարվում է եվրոյով անհապաղ հասանելի դրամական միջոցներով, այն արժեքի համար, որը ՎԶԵԲ-ը ժամանակ առ ժամանակ կարող է նշանակել ստացողին ծանուցումով: Սույն պայմանագրով ՎԶԵԲ-ին հասանելիք բոլոր վճարումները պետք է կատարվեն անվճար, առանց որևէ տեսակի հարկերի, տուրքերի, վճարների կամ գանձումների, առանց նվազեցումների կամ պահումների: Ոչ մի վճարում չի համարվում ՎԶԵԲ-ին կատարված սույն պայմանագրով, քանի դեռ այն ամբողջությամբ չի ստացել մաքսազերծված և ապաարգելափակված միջոցներով սույն պարբերությունում նշված հաշվում կամ այլ վայրում: Այն դեպքում, երբ ստացողի կողմից որևէ ենթադրյալ վճարում արգելվում, սահմանափակվում կամ հետաձգվում է պատժամիջոցների կամ սահմանափակող միջոցների հետ կապված որևէ միջամտության կամ այլ գործողության պատճառով, ստացողը պատասխանատվություն է կրում ՎԶԵԲ-ի կողմից վճարման համար, քանի դեռ այդպիսի չմարված վճարումը չի կատարվել՝ համաձայն սույն պայմանագրի պայմանների:

Բաժին 2.04. Հարկեր

(ա) Ստացողը պարտավոր է վճարել իր վրա գանձված և սույն պայմանագրի կամ սույն պայմանագրի հետ կապված որևէ այլ փաստաթղթի կատարման, թողարկման, առաքման, գրանցման կամ նոտարական վավերացման հետ կապված բոլոր հարկերը, երբ դրանք պետք է վճարվեն:

(բ) Ստացողը ընդունում և համաձայնում է, որ Դրամաշնորհի միջոցների ոչ մի մասն ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն չի օգտագործվի որևէ Հարկերի վճարման համար, լինեն դրանք ուղղակի կամ անուղղակի, Հայաստանի Հանրապետությունում կամ այլուր:

(գ) Եթե որևէ անուղղակի հարկ (ներառյալ ԱԱՀ) գանձվում է Խորհրդատվական պայմանագրի առնչությամբ.

(i) Ստացողը պետք է տեղեկացնի ՎԶԵԲ-ին, որքան հնարավոր է շուտ.

(ii) Ստացողը պետք է վճարի որևէ այդպիսի անուղղակի հարկի (ներառյալ ԱԱՀ) գումարը ուղղակիորեն Խորհրդատուին, և

(iii) յուրաքանչյուր վճարման հարցում Ստացողը պետք է հաստատի, որ ինքը վճարել է Խորհրդատուի ցանկացած նախորդ հաշիվ-ապրանքագրի ցանկացած նման անուղղակի հարկին համարժեք գումար և պարտավորվում է վճարել ընթացիկ հաշիվ-ապրանքագրի վրա անուղղակի հարկը (ներառյալ ԱԱՀ):

Բաժին 2.05 Ծախսերի բաշխում

Ստացողը պետք է ներդնի դրամաշնորհի գումարի և Խորհրդատվական ծառայությունների արժեքի չափով (i) գումարը, որը գնահատվում է մինչև 1,500,000 եվրո, օգտագործելով Վարկի միջոցները, ինչպես նաև (ii) ցանկացած և բոլոր անուղղակի հարկերը, ներառյալ ԱԱՀ-ն, եթե կիրառելի է, և ենթակա են վճարման 2.04 բաժնում (Հարկեր և տուրքեր) սահմանված պայմաններին համապատասխան:

ՀՈԴՎԱԾ III. ՆԱԽԱԴԵՊԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Բաժին 3.01. Դրամաշնորհի առաջին վճարումը

Դրամաշնորհի առաջին վճարումը կատարելու ՎԶԵԲ-ի պարտավորությունը ենթակա է ՎԶԵԲ-ին բավարարող ձևով և էությամբ կամ հրաժարվում է հետևյալ նախադեպային պայմաններից.

ա) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա սույն պայմանագրի երկու պատշաճ ձևով կատարված բնօրինակները.

(բ) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա Ստացողի պաշտոնավարման և իրավասության վկայագիր, ըստ էության, ցուցանմուշ Բ-ի տեսքով (Գործավարության և լիազորության վկայականի ձև).

գ) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա կնքված խորհրդատվական պայմանագրի վավերացված պատճենը.

(դ) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա ստացողի ամենաավագ իրավաբանից իրավաբանական եզրակացություն, որը հաստատում է, որ սույն համաձայնագիրը պատշաճ կերպով լիազորված կամ վավերացված է ստացողի կողմից և կնքվել և հանձնվել է ստացողի անունից և հանդիսանում է ստացողի վավեր և իրավաբանորեն պարտադիր պարտավորություն, որը ենթակա է կատարման`իր պայմաններին համապատասխան։

Բաժին 3.02. Դրամաշնորհի բոլոր վճարումները

ՎԶԵԲ-ի` դրամաշնորհի ցանկացած վճարում կատարելու պարտավորությունը նույնպես ենթակա է ՎԶԵԲ-ի համար բավարար ձևով և էությամբ այն պայմանների կատարմանը կամ հրաժարմանը, որոնք նման վճարման համար ստացողի դիմումի և ամսաթվի դրությամբ նման վճարում`

(ա) Վարկային պայմանագիրը պետք է ամբողջությամբ ուժի մեջ լինի, և Վարկառուն պետք է կատարի իր բոլոր պարտավորությունները՝ որպես Վարկառու՝ համաձայն Վարկային պայմանագրով.

(բ) Վարկային համաձայնագրերից յուրաքանչյուրը, կապիտալի դրամաշնորհային պայմանագրերը և ծրագրի պայմանագրերը պետք է ամբողջությամբ ուժի մեջ լինեն.

(գ) Ստացողի կողմից սույն պայմանագրում արված կամ հաստատված հայտարարությունները և երաշխիքները ճշմարիտ են լինելու այդ ամսաթվերին և դրությամբ նույն ուժով, ինչ եթե այդպիսի հայտարարություններն ու երաշխիքները կատարվեին այդ ամսաթվերին.

դ) Բաժին 6.02(ա)(Կասեցում կամ չեղարկում ՎԶԵԲ-ի կողմից) նկարագրված իրադարձություններից ոչ մեկը չպետք է տեղի ունենա և շարունակվի.

(ե) Ստացողը նման Վճարման արդյունքում չպետք է խախտի իր կանոնադրական փաստաթուղթը, որևէ պայմանագրում կամ փաստաթղթում պարունակվող որևէ դրույթ, որի կողմ է Ստացողը (ներառյալ սույն Համաձայնագիրը), կամ որով Ստացողը պարտավորված է. կամ ցանկացած օրենք, որը կիրառելի է Ստացողի նկատմամբ.

զ) տեղի չունենա ոչինչ, որը, ՎԶԵԲ-ի ողջամիտ կարծիքով, կարող է էական բացասական ազդեցություն ունենալ Ստացողի կամ Ծրագրի վրա.

(է) Ստացողը պետք է վճարի Ծախսերի բաշխման ցանկացած գումար՝ համաձայն Բաժին 2.05-ի (Ծախսերի բաշխում).

(ը) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա Ստացողի ժամանակին վճարման հայտը և յուրաքանչյուր հաշիվ-ապրանքագրի պատճենը, որի վերաբերյալ Վճարումը պահանջվում է.

(i) ՎԶԵԲ-ը Ստացողից պետք է ստանա հաստատում, որ.

(i) բացառությամբ կանխավճարի վճարման, Խորհրդատվական ծառայությունները բավարար կերպով տրամադրվել կամ իրականացվել են սույն պայմանագրի և Խորհրդատվական պայմանագրի պայմաններին և դրույթներին համապատասխան.

(ii) յուրաքանչյուր հաշիվ-ապրանքագիր արդար և ճշգրիտ է և համապատասխանում է Խորհրդատվական պայմանագրով սահմանված գումարներին, և

(ժ) ՎԶԵԲ-ը պետք է ստանա այնպիսի այլ փաստաթղթեր, որոնք ՎԶԵԲ-ը կարող է ողջամտորեն պահանջել, ներառյալ (i) այնպիսի ապացույցներ, որոնք վերաբերում են Վճարման միջոցների առաջարկվող օգտագործմանը, և (ii) այդպիսի ապացույցներ ցանկացած նախորդ վճարումից ստացված միջոցների օգտագործման վերաբերյալ:

ՀՈԴՎԱԾ IV - ՍՏԱՑՈՂԻ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Եթե ​​ՎԶԵԲ-ն այլ կերպ գրավոր համաձայնության չգա.

Բաժին 4.01. Բիզնեսի և գործառնությունների վարում

Ստացողը պետք է իրականացնի իր բիզնեսը և գործառնությունները բոլոր կիրառելի օրենքներին համապատասխան և առողջ ֆինանսական, տեխնիկական և առևտրային գործելակերպին համապատասխան:

Բաժին 4.02. Դրամաշնորհի օգտագործումը

Ստացողը պետք է օգտագործի Դրամաշնորհը խստորեն և բացառապես Խորհրդատվական ծառայությունների գնումները ֆինանսավորելու համար:

Բաժին 4.03. Ծրագրի պայմանագիր

Ստացողը պետք է կատարի Ծրագրի պայմանագրով նախատեսված իր բոլոր պարտավորությունները:

Բաժին 4.04. Գնումներ

(ա) Ստացողը պետք է ապահովի, որ խորհրդատվական ծառայությունները գնում են Գնումների քաղաքականության և կանոնների համաձայն:

(բ) Խորհրդատվական պայմանագիրը ենթակա է Գնումների քաղաքականության և կանոնների մեջ սահմանված վերանայման ընթացակարգերի և ՎԶԵԲ-ի կողմից նախնական վերանայման:

(գ) Եթե, Կիրառման քաղաքականության և ընթացակարգերի համաձայն, ՎԶԵԲ-ը որոշում է, որ Ստացողը, մատակարարը, ենթամատակարարը, կապալառուն, ենթակապալառուն, կոնցեսիոները, խորհրդատուն կամ ենթախորհրդատուը մրցակցում են, Ծրագրի կամ դրանում նախատեսված որևէ գործարքի հետ կապված որևէ պայմանագիր իրականացնելիս, ներգրավվել է որևէ Արգելված պրակտիկայի մեջ, ՎԶԵԲ-ը կարող է հայտարարել, որ այդ պայմանագիրը ֆինանսավորման համար անընդունելի է, և ՎԶԵԲ-ը կարող է ձեռնարկել ցանկացած Կիրառման գործողություն և բացահայտման ցանկացած գործողություն (ինչպես այդպիսի պայմանները սահմանված են Կիրառման քաղաքականությունը և ընթացակարգերը):

Բաժին 4.05. Խորհրդատվական պայմանագիր

ա) Ստացողը պետք է.

(i) ապահովել, որ Խորհրդատվական պայմանագիրը ներառում է ՎԶԵԲ-ի համար բավարար դրույթներ, որոնք պահանջում են, որ Խորհրդատուն չպետք է զբաղվի որևէ Արգելված պրակտիկայով, ինչպես սահմանված է Բաժին 4.09 (Խարդախություն և կոռուպցիա) և Բաժին 4.11 (Ստուգում և աուդիտ).

(ii) ՎԶԵԲ-ին տրամադրել կնքված խորհրդատվական պայմանագրի պատճենը դրա օրվանից ոչ ուշ, քան 10 (տասը) օր հետո:

(բ) Ստացողը չպետք է կատարի որևէ էական փոփոխություն (ներառյալ որևէ էական փոփոխություն կամ պայմաններից հրաժարում, կատարման համար նախատեսված ժամկետի երկարաձգում, պայմանագրի ընդհանուր գումարի որևէ ավելացում, ներառյալ չնախատեսված դեպքերը) կամ որևէ որոշում՝ կապված հանձնման, ենթապայմանագրի հետ, խորհրդատվական պայմանագրի կասեցում կամ դադարեցում առանց ՎԶԵԲ-ի նախնական գրավոր համաձայնության (որն անհիմն կերպով չպետք է հետաձգվի):

Բաժին 4.06. Ֆինանսական գրառումներ և հաշվետվություններ

Ստացողը պետք է.

(ա) Վարում է դրամաշնորհի առնչությամբ առանձին հաշվապահական հաշվառման և այլ գրառումներ՝ համաձայն ՎԶԵԲ-ի համար ընդունելի և հետևողականորեն կիրառվող հաշվապահական հաշվառման ստանդարտների.

(բ) Դրամաշնորհի կողմից ֆինանսավորվող գործունեության վերաբերյալ ֆինանսական հաշվառման փաստաթղթերն ու գրառումները պահել Խորհրդատվական պայմանագրի ավարտից կամ դադարեցումից հետո առնվազն 5 տարի:

Բաժին 4.07. Տեղեկատվության կահավորում

(ա) Ստացողը ընդունում է, որ վարկային պայմանագրի և/կամ Ծրագրի աջակցության պայմանագրի համաձայն տեղեկատվություն ստանալու ժամանակ, եթե այդպիսիք կան, ՎԶԵԲ-ը կարող է օգտագործել և հիմնվել սույն պայմանագրով նախատեսված ցանկացած նման տեղեկատվության վրա:

(բ) Այնքանով, որքանով ՎԶԵԲ-ին նման տեղեկատվությունը չի տրամադրվում Վարկային պայմանագրի կամ Ծրագրի Աջակցման պայմանագրի համաձայն, Ստացողը ՎԶԵԲ-ին տրամադրում է ՎԶԵԲ-ին բավարար ձևով և նյութով.

(i) մանրամասն տեղեկատվություն Խորհրդատվական պայմանագրի գնման, Խորհրդատուի և Դրամաշնորհի օգտագործման վերաբերյալ.

(ii) բավարար տեղեկատվություն՝ ՎԶԵԲ-ին հնարավորություն տալու համար հետևել Դրամաշնորհի օգտագործմանը (տարբեր վարկից), և

(iii) Ստացողի, Ծրագրի և սույն պայմանագրով նախատեսված գործարքների վերաբերյալ այլ տեղեկություններ, որոնք ՎԶԵԲ-ը կարող է ժամանակ առ ժամանակ ողջամտորեն պահանջել:

(գ) Հենց հնարավոր լինի, բայց ցանկացած դեպքում Խորհրդատվական պայմանագրի ավարտից կամ դադարեցումից հետո 60 օրվա ընթացքում Ստացողը պետք է ՎԶԵԲ-ին ներկայացնի Դրամաշնորհի օգտագործման վերաբերյալ վերջնական հաշվետվություն:

(դ) Բաժին 6.02(ա)-ում նկարագրված իրադարձություններից որևէ մեկի տեղի ունենալուց անմիջապես հետո (ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցում կամ չեղարկում), Ստացողը պետք է ՎԶԵԲ-ին ծանուցի այդ մասին՝ նշելով նման իրադարձության բնույթը և այն քայլերը, որոնք Ստացողը ձեռնարկում է վերացնելու համար, նույնը.

(ե) Ստացողը պետք է անհապաղ տեղեկացնի ՎԶԵԲ-ին, եթե Ստացողը որևէ տեղեկություն ստանա Բաժին 4.09 (Խարդախություն և կոռուպցիա) կամ Բաժին 5.01(գ) (Ներկայացումներ) խախտման վերաբերյալ, կամ եթե որևէ միջազգային ֆինանսական հաստատություն որևէ պատժամիջոց է կիրառել Ստացողի նկատմամբ որևէ մեկի համար: Արգելված պրակտիկա. Եթե ​​ՎԶԵԲ-ը ծանուցում է Ստացողին իր մտահոգության մասին, որ տեղի է ունեցել 4.09 կամ 5.01(գ) կետի խախտում, Ստացողը բարեխղճորեն համագործակցում է ՎԶԵԲ-ի և նրա ներկայացուցիչների հետ՝ պարզելու, թե արդյոք նման խախտում տեղի է ունեցել:

(զ) Ստացողը պետք է անհապաղ ծանուցի ՎԶԵԲ-ին ցանկացած իրադարձության մասին, որը կարող է հանգեցնել Խորհրդատվական պայմանագրի կասեցմանը, դադարեցմանը, հանձնարարմանը կամ ենթապայմանագրի կամ որևէ փոփոխության, ներառյալ, առանց սահմանափակումների, 4.05(բ) բաժնում նշված փոփոխությունները:

է) Ստացողը պետք է անհապաղ ՎԶԵԲ-ին տրամադրի այնպիսի այլ տեղեկություններ, որոնք ՎԶԵԲ-ը կարող է ժամանակ առ ժամանակ ողջամտորեն պահանջել:

Բաժին 4.08. Խարդախություն և կոռուպցիա

(ա) Ստացողը չպետք է թույլատրի և թույլ չի տա իր պաշտոնյաներից, տնօրեններից, լիազորված աշխատակիցներից, փոխկապակցված կազմակերպություններից, գործակալներից կամ ներկայացուցիչներից կամ որևէ խորհրդատուի որևէ արգելված պրակտիկայով զբաղվել նախագծի, սույն պայմանագրի կամ որևէ գործարքի հետ կապված, նախատեսված է սույն պայմանագրով, ներառյալ խորհրդատվական պայմանագիրը և խորհրդատվական ծառայությունները:

(բ) Անկախ սույն պայմանագրի որևէ այլ դրույթից, Ստացողը սույնով ընդունում է, որ ՎԶԵԲ-ը կարող է հայտարարել, որ պայմանագիրն անընդունելի է ֆինանսավորման համար, և որ ՎԶԵԲ-ը կարող է դիմել Կատարման քաղաքականությանը և ընթացակարգերին և կարող է ձեռնարկել ցանկացած Կիրառման գործողություն կամ Բացահայտման Գործողություն (ինչպես այդպիսի պայմաններն են՝ Սահմանված Կիրառման քաղաքականության և ընթացակարգերի մեջ) Ծրագրի, սույն պայմանագրի կամ սույն պայմանագրով նախատեսված որևէ գործարքի վերաբերյալ Արգելված պրակտիկայի վերաբերյալ պնդումների առնչությամբ, ներառյալ Խորհրդատվական պայմանագիրը և խորհրդատվական ծառայությունները:

(գ) Ստացողը պետք է ներառի հետևյալ դրույթները Խորհրդատվական ծառայությունների հետ կապված բոլոր մրցութային փաստաթղթերում և պայմանագրերում.

(i) նշելով, որ մատակարարները, ենթամատակարարները, կապալառուները, ենթակապալառուները, կոնցեսիոները, խորհրդատուները և ենթախորհրդատուները չպետք է թույլատրեն և չեն թույլատրի իրենց պաշտոնյաներից, տնօրեններից, լիազորված աշխատակիցներից, փոխկապակցված կազմակերպություններից, գործակալներից կամ ներկայացուցիչներից որևէ մեկին ներգրավվել Ծրագրի հետ կապված ցանկացած Արգելված պրակտիկայի կամ սույն պայմանագրով նախատեսված ցանկացած գործարքի, այդ թվում՝ Խորհրդատվական պայմանագրի և Խորհրդատվական ծառայությունների, և

(ii) ծանուցելով մատակարարներին, ենթամատակարարներին, կապալառուներին, ենթակապալառուներին, կոնցեսիոներին, խորհրդատուներին և ենթախորհրդատուներին, որ ՎԶԵԲ-ը կարող է հայտարարել, որ այս համաձայնագիրը ֆինանսավորման համար անթույլատրելի է, և որ ՎԶԵԲ-ը կարող է դիմել կիրարկման քաղաքականությունն ու ընթացակարգերը և կարող է ձեռնարկել ցանկացած հարկադիր գործողություն և բացահայտման գործողություն ( քանի որ այդպիսի պայմանները սահմանվում են կիրարկման քաղաքականության մեջ և ընթացակարգերում)՝ կապված նախագծի հետ կապված արգելված գործելակերպի մասին պնդումների կամ սույն պայմանագրով նախատեսված ցանկացած գործարքի հետ, ներառյալ խորհրդատվական պայմանագրերը և խորհրդատվական ծառայությունները:

Բաժին 4.09. Տեսանելիություն

(ա) Ստացողը պետք է համապատասխան միջոցներ ձեռնարկի համապատասխան հրապարակումներում, հաղորդագրություններում, ինչպես նաև ԶԼՄ-ներում հրապարակելու այն փաստը, որ Ծրագիրը ֆինանսավորում է ստացել ՎԶԵԲ-ից և Հիմնադրամից։

(բ) ՎԶԵԲ-ի անունը, հապավումը և պատկերանշանը գրանցված սպասարկման նշաններ են, որոնք Ստացողը չպետք է վերարտադրի առանց ՎԶԵԲ-ի հստակ գրավոր թույլտվության:

Բաժին 4.10. Ստուգում և աուդիտ

ա) Ստացողը ՎԶԵԲ-ին և նրա լիազորված ներկայացուցիչներին ՎԶԵԲ-ի խնդրանքով հնարավորություն է տալիս.

(i) այցելել Ծրագրին առնչվող ցանկացած օբյեկտ և տեղամաս կամ որևէ այլ տարածք, որտեղ իրականացվում է Ստացողի բիզնեսը.

(ii) մուտք ունենալ և ստուգել ցանկացած և բոլոր ակտիվները, գրքերը, հաշիվները, գրառումները, փաստաթղթերը և համակարգչային տվյալները, որոնք վերաբերում են Ծրագրին, սույն պայմանագրին կամ սույն պայմանագրով նախատեսված ցանկացած գործարքին, ներառյալ Խորհրդատվական պայմանագիրը և Խորհրդատվական ծառայությունները.

(iii) ունեն նման գրքեր, հաշիվներ կամ գրառումներ, որոնք աուդիտի ենթարկվում են ՎԶԵԲ-ի կողմից նշանակված աուդիտորների կողմից, և

(iv) հանդիպել և քննարկումներ անցկացնել Ստացողի այնպիսի ներկայացուցիչների և աշխատակիցների հետ, որոնք ՎԶԵԲ-ը կարող է անհրաժեշտ և տեղին համարել։

յուրաքանչյուր դեպքում, որպեսզի (1) հեշտացվի ՎԶԵԲ-ի կողմից Ծրագրի մոնիտորինգը և գնահատումը և Դրամաշնորհի օգտագործումը և հնարավորություն ընձեռվի ՎԶԵԲ-ին ուսումնասիրել և հասցեագրել Ծրագրի հետ կապված ցանկացած հարցում ԻՊԱՄ-ին, և (2) գնահատել, թե արդյոք արգելված պրակտիկա տեղի է ունեցել Ծրագրի, սույն պայմանագրի կամ սույն պայմանագրով նախատեսված որևէ գործարքի, ներառյալ Խորհրդատվական պայմանագրի և Խորհրդատվական ծառայությունների հետ կապված:

(բ) Ստացողը պետք է ապահովի, որ բոլոր մրցութային փաստաթղթերում և խորհրդատվական պայմանագրին առնչվող բոլոր պայմանագրերում ներառվեն դրույթներ վերը նշված (ա) պարբերության կիրառման վերաբերյալ՝ կապված մատակարարների, ենթամատակարարների, կապալառուների, ենթակապալառուների, կոնցեսիոների, խորհրդատուների և ենթախորհրդատուների հետ:

ՀՈԴՎԱԾ V - ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑՉՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔՆԵՐ

Բաժին 5.01. Ներկայացուցչություններ

(ա) Ծրագրի Աջակցման պայմանագրով նախատեսված Քաղաքի կարգավիճակով Ստացողի կողմից արված բոլոր հայտարարությունները և երաշխիքները կրկնվում են Ստացողի կողմից, կարծես ամբողջությամբ ներկայացված են սույն հոդվածում:

(բ) Բացի այդ, Ստացողը երաշխավորում և ներկայացնում է ՎԶԵԲ-ին, որ.

(i) այն պատշաճ կերպով ներառված է և վավերականորեն գոյություն ունի Հայաստանի Հանրապետության օրենքներով.

(ii) նա ունի պայմանագիրը կնքելու և իրականացնելու լիարժեք կարողություն և լիազորություն.

(iii) սույն պայմանագիրը կնքվում է Ստացողի պատշաճ լիազորված ներկայացուցչի կողմից.

(iv) Դատարանի կամ վարչական մարմնի կամ արբիտրաժային տրիբունալի առջև սպասվող գործողություններ, հայցեր կամ վարույթներ կամ կարգավորող հետաքննություններ չկան, որոնք, ըստ ստացողի գիտության, սպառնացել կամ ազդել են դրա վրա, որոնք կարող են ազդել ստացողի՝ ծրագրին ընդառաջելու և իրականացնելու կարողության և նրա պարտավորությունների վրա:

(v) պատշաճ կերպով կնքվելուց հետո, սույն պայմանագիրը կկազմի Ստացողի իրավական, վավեր և պարտադիր պարտավորություններ:

(գ) Ստացողը նաև երաշխավորում և ներկայացնում է, որ ոչ Ստացողը, ոչ էլ Ստացողի որևէ պաշտոնյա, տնօրեն, լիազորված աշխատակից, փոխկապակցված, գործակալ կամ ներկայացուցիչ որևէ Արգելված պրակտիկա չի կատարել կամ ներգրավվել Ծրագրի, սույն պայմանագրի կամ նախատեսված գործարքների հետ կապված, ներառյալ Խորհրդատվական Պայմանագրով:

(դ) Ստացողը հետագայում երաշխավորում և ներկայացնում է ՎԶԵԲ-ին, որ.

(i) այն համապատասխանում է փողերի լվացմանը կամ ահաբեկչության ֆինանսավորմանը վերաբերող բոլոր կիրառելի օրենքներին.

(ii) ոչ Ստացողը, ոչ էլ Խորհրդատուն (i) նշանակված չեն որպես ՄԱԿ-ի որևէ պատժամիջոցների թիրախ (կամ այլ կերպ ենթակա) կամ (ii) պատկանում են (ուղղակի կամ անուղղակի, ամբողջությամբ կամ մասամբ) կամ վերահսկվում են կամ գործում են ցանկացած այդպիսի նշանակված անձի անունից.

(iii) Խորհրդատվական ծառայությունները ենթակա չեն կամ այլ կերպ արգելված են ՄԱԿ-ի որևէ պատժամիջոցի կողմից, և Ստացողն այլ կերպ ներգրավված չէ (ուղղակի կամ անուղղակի) որևէ գործողությունում, որը կխախտի ՄԱԿ-ի որևէ պատժամիջոց, և

(iv) ոչ Ստացողը, ոչ էլ Խորհրդատուն ենթակա չեն որևէ կանոնակարգի կամ օրենքի (ներառյալ պատժամիջոցներն ու սահմանափակող միջոցները), որոնք կարող են կամ ողջամտորեն ակնկալվում է, որ արգելելու, սահմանափակելու կամ հետաձգելու որևէ էական առումով որևէ վճարում, որը ՎԶԵԲ-ը կամ Ստացողից պահանջվում է կատարել սույն պայմանագրի պայմաններից որևէ մեկի համաձայն:

(ե) Ստացողը (1) պետք է անհապաղ տեղեկացնի ՎԶԵԲ-ին, եթե նա որևէ տեղեկություն ստանա վերը (դ) պարբերությունում նշված որևէ ներկայացուցչության կամ պայմանագրի խախտման վերաբերյալ, և (2) բարեխղճորեն համագործակցի ՎԶԵԲ-ի և նրա ներկայացուցիչների հետ՝ գնահատելու, թե արդյոք այդպիսի խախտում է տեղի ունեցել և պետք է անհապաղ և ողջամիտ մանրամասնորեն արձագանքի ՎԶԵԲ-ի ցանկացած խնդրանքին, որը վերաբերում է նման ենթադրյալ խախտմանը, և ՎԶԵԲ-ի խնդրանքով պետք է փաստաթղթային աջակցություն տրամադրի այդ պատասխանին:

Բաժին 5.02. Ճանաչում և կրկնություն

(ա) Ստացողը ընդունում է, որ կատարել և կրկնել է 5.01 բաժնում (Ներկայացուցումներ) և 7.12 բաժնում (Ինքնիշխան անձեռնմխելիությունից հրաժարում) ներկայացումները և երաշխիքները՝ նպատակ ունենալով դրդել ՎԶԵԲ-ին կնքել այս պայմանագիրը և տրամադրել դրամաշնորհը, համաձայնագիր յուրաքանչյուր նման ներկայացուցչության և երաշխիքի հիման վրա և լիովին ապավինելով դրանց: Ստացողը երաշխավորում է, որ ինքը չգիտի որևէ լրացուցիչ փաստի կամ հարցերի մասին, որոնց բացթողումը նման հայտարարություններից և երաշխիքներից որևէ մեկը ապակողմնորոշիչ է դարձնում:

(բ) Բաժին 5.01-ում (Ներկայացումներ) նախատեսված հայտարարությունները և երաշխիքները համարվում են կրկնված յուրաքանչյուր վճարման հարցում ներկայացնելիս և յուրաքանչյուր վճարման ամսաթվին, բացառությամբ ցանկացած ներկայացուցչության կամ երաշխիքի, որը սահմանում է, որ այն տրամադրվում է «սույն պայմանագրի ամսաթվի դրությամբ»:

ՀՈԴՎԱԾ VI – ԿԱՍԵՑՈՒՄ ԵՎ ՉԵՂԱՐԿՈՒՄ

Բաժին 6.01. Չեղարկում Ստացողի կողմից

Ստացողը կարող է ցանկացած ժամանակ, ՎԶԵԲ-ին ուղղված գրավոր ծանուցմամբ ոչ պակաս, քան 40 օր առաջ, ամբողջությամբ կամ մասամբ չեղյալ համարել Դրամաշնորհի ցանկացած չհատուցված մասը՝ պայմանով, որ ՎԶԵԲ-ը համոզված է, որ համապատասխան ֆինանսավորումը հասանելի կմնա Ստացողին Ծրագիրն ավարտելու հնարավորություն տալու համար: Ստացողի կողմից չեղյալ հայտարարելու մասին ցանկացած ծանուցում պետք է անդառնալի և պարտադիր լինի, և Դրամաշնորհի գումարները, որոնք չեղյալ են հայտարարվել Ստացողի կողմից, չեն կարող վերականգնվել:

Բաժին 6.02. ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցում կամ չեղարկում

(ա) ՎԶԵԲ-ը կարող է Ստացողին գրավոր ծանուցելով կասեցնել կամ չեղարկել Ստացողի իրավունքը՝ պահանջելու Դրամաշնորհի չհատուցված մասի ամբողջ կամ որևէ մասը, եթե տեղի է ունեցել և շարունակվում է հետևյալ իրադարձություններից որևէ մեկը.

(i) առաջին վճարումը չի կատարվել սույն պայմանագրի ամսաթվից 12 ամիս անց կամ Կողմերի միջև համաձայնեցված այլ ամսաթվով.

(ii) ՎԶԵԲ-ը կասեցրել է հատկացումները կամ չեղյալ է հայտարարել Վարկի ամբողջ կամ որևէ մասը, կամ ՎԶԵԲ-ն իրավունք ունի կասեցնել հատկացումները կամ չեղարկել Վարկի ամբողջ կամ որևէ մասը՝ համաձայն Վարկային պայմանագրի.

(iii) Վարկային պայմանագրերից, կապիտալ ծախսերի դրամաշնորհային պայմանագրերից և/կամ Ծրագրի պայմանագրից որևէ մեկը դադարում է լրիվ ուժի մեջ կամ դադարեցվել է. [հաստատելու/խորհուրդ տալու համար]

(iv) Ստացողը չի կատարում սույն պայմանագրով և/կամ Ծրագրի պայմանագրով նախատեսված իր պարտավորություններից որևէ մեկը.

(v) Վճարման հայտում պարունակվող տեղեկատվությունը չի համապատասխանում իրականությանը, սխալ կամ ապակողմնորոշիչ է որևէ նյութական առումով.

(vi) Խորհրդատվական պայմանագիրը կասեցվել կամ դադարեցվել է.

(vii) Վարկառուն ամբողջությամբ կամ մասամբ չեղյալ է համարել Վարկի ցանկացած չհատուցված մասը Վարկային պայմանագրով.

(viii) Վարկային պայմանագրում նշված արագացման ցանկացած դեպք տեղի է ունեցել և շարունակվում է, և ՎԶԵԲ-ը հայտարարել է Վարկի ամբողջ կամ որևէ մասի ժամկետանց և վճարման ենթակա.

(ix) Ծրագրի համար ձեռք է բերվել այլընտրանքային ֆինանսավորում, որը առաջացնում է կրկնակի ֆինանսավորում (ամբողջությամբ կամ մասնակի).

(x) ցանկացած իրավասության մեջ ՎԶԵԲ-ի կողմից Դրամաշնորհի տրամադրումը, պահպանումը կամ ֆինանսավորումը կամ սույն պայմանագրով նախատեսված իր պարտավորություններից որևէ մեկի կատարումն անօրինական է դարձել, կամ

(xi) եթե Կիրառման քաղաքականության և ընթացակարգերի համաձայն, ՎԶԵԲ-ը պետք է որոշի, որ Ստացողը կամ նրա պաշտոնատար, տնօրեն, լիազորված աշխատակից, փոխկապակցված կազմակերպություն, գործակալ կամ ներկայացուցիչ ընդգրկվել է ՎԶԵԲ-ի այն անձանց կամ կազմակերպությունների ցանկում, որոնք իրավունք չունեն շնորհվելու ՎԶԵԲ-ի կողմից ֆինանսավորվող պայմանագիր կամ ՎԶԵԲ-ի ֆինանսավորման համար, քանի որ նման ցանկը կարելի է գտնել ՎԶԵԲ-ի կայքում:

(xii) առաջացել է արտառոց իրավիճակ, որը անհավանական է դարձնում, որ Ծրագիրը կարող է իրականացվել կամ Ստացողը կկարողանա կատարել իր պարտավորությունները սույն պայմանագրով կամ Ծրագրի հետ կապված որևէ այլ պայմանագրով.

(xiii) տեղի է ունեցել կամ կարող է տեղի ունենալ իրադարձություն, որը, ՎԶԵԲ-ի ողջամիտ կարծիքով, կարող է ազդել կամ հետաձգել Խորհրդատվական ծառայությունների մատուցումը որևէ էական ազդեցություն ունենալով.

(xiv) Ստացողի կողմից կնքված ցանկացած ներկայացուցչություն, երաշխիք կամ պայմանագիր (գ) պարբերությունների համաձայն, կամ.

(դ) Բաժին 5.01-ը պետք է լինի սխալ կամ ապակողմնորոշիչ կամ խախտված, կամ Ստացողի կողմից սույն պայմանագրի համաձայն կամ դրա հետ կապված ցանկացած այլ ներկայացում կամ երաշխիք պետք է լինի սխալ կամ ապակողմնորոշող որևէ նյութական առումով:

(բ) ՎԶԵԲ-ի կողմից վերոնշյալ (ա) պարբերության համաձայն կասեցման կամ չեղարկման մասին ծանուցում տալու դեպքում Ստացողի` հետագա Վճարումներ պահանջելու իրավունքը պետք է կասեցվի կամ չեղարկվի, ինչպես նշված է ծանուցման մեջ: ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցման իրավունքի իրականացումը չի խոչընդոտի ՎԶԵԲ-ի կողմից սույն Բաժնում նախատեսված չեղարկման իրավունքի իրացմանը, նույն կամ մեկ այլ պատճառով, և չի սահմանափակի ՎԶԵԲ-ի որևէ այլ իրավունք սույն պայմանագրով և/կամ Վարկային պայմանագրով և/կամ Ծրագրի աջակցության պայմանագրով:

Բաժին 6.03. Փոխհատուցման Իրադարձություններ

(ա) 6.02(ա) բաժնում նկարագրված իրադարձություններից որևէ մեկը (ՎԶԵԲ-ի կողմից կասեցում կամ չեղարկում) տեղի է ունեցել և շարունակվում է, և եթե հնարավոր է շտկել, նման իրադարձությունը շարունակվել է ՎԶԵԲ-ի կողմից դրա մասին ծանուցումից հետո 30 օրվա ընթացքում, կամ

(բ) Եթե վերադարձի Իրադարձություն է տեղի ունենում և շարունակվում է, ՎԶԵԲ-ը կարող է Ստացողին ծանուցմամբ պահանջել Ստացողից վերադարձնել Դրամաշնորհի ամբողջ կամ որևէ մասը (ներառյալ, կասկածից խուսափելու համար, կատարված կանխավճարը) և վճարել սույն պայմանագրով հաշվեգրված կամ վճարման ենթակա ցանկացած այլ գումար: Անկախ սույն պայմանագրում հակառակը, ՎԶԵԲ-ի կողմից պահանջվող գումարն այնուհետև կդառնա կամ (i) վճարման ենթակա և վճարման ենթակա ըստ պահանջի, կամ (ii) անմիջապես ժամկետանց և վճարման ենթակա՝ առանց որևէ լրացուցիչ ծանուցման և առանց որևէ ներկայացման, պահանջի կամ բողոքի, որոնցից բոլորը սույնով ուղղակիորեն հրաժարվում են Ստացողի կողմից:

(գ) Անկախ սույն պայմանագրում հակասող որևէ բանից, եթե ցանկացած ժամանակ ՎԶԵԲ-ը Կիրառման քաղաքականության և ընթացակարգերի համաձայն որոշի, որ Ստացողը կամ Խորհրդատուն արգելված պրակտիկայով են զբաղվել՝ մրցակցելու կամ Խորհրդատվական պայմանագրի համար, ՎԶԵԲ-ը կարող է. Ստացողին ուղղված ծանուցման միջոցով Ստացողից պահանջվում է վերադարձնել Դրամաշնորհի ֆինանսավորման ամբողջ կամ որևէ մասի գումարը, և դրանից հետո նույնը կդառնա ժամկետանց և վճարման ենթակա ըստ պահանջի:

(դ) Անկախ սույն համաձայնագրում հակառակը, եթե ՎԶԵԲ-ը որոշի, որ դրամաշնորհից ստացված միջոցների որևէ մասը ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն օգտագործվել է վճարումներ կատարելու համար կամ ի շահ (i) ցանկացած անձի կամ կազմակերպության, որը նշանակված է որպես. ՄԱԿ-ի պատժամիջոցներից որևէ մեկի թիրախ (կամ այլ կերպ ենթակա է) կամ (ii) կազմակերպություն, որը պատկանում է կամ վերահսկվում է կամ գործում է անունից կամ ցուցումով որևէ այդպիսի նշանակված անձի կամ կազմակերպության կողմից, կամ (iii) ֆինանսավորելու ցանկացած ապրանք, աշխատանք կամ ծառայություններ, որոնք ենթակա են կամ այլ կերպ արգելված են ՄԱԿ-ի որևէ պատժամիջոցներով, ՎԶԵԲ-ը կարող է ստացողին ծանուցելով պահանջել, որ Ստացողը վերադարձնի դրամաշնորհի ամբողջ մասը կամ դրա որևէ մասը, և այդ դեպքում նույնը պետք է կատարվի, և վճարման ենթակա պահանջով:

ՀՈԴՎԱԾ VII - ՏԱՐԲԵՐ

Բաժին 7.01. Ժամկետը և դադարեցումը

ա) Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ կմտնի Կողմերի կողմից կնքվելուց հետո և ուժի մեջ կմնա այնքան ժամանակ, քանի դեռ Ստացողը չի կատարել իր բոլոր պարտավորությունները՝ համաձայն սույն դրույթների, եթե դրա պայմաններին համապատասխան ավելի վաղ չդադարեցվի:

(բ) ՎԶԵԲ-ը կարող է, իր ընտրությամբ, ցանկացած ժամանակ դադարեցնել սույն պայմանագիրը՝ Ստացողին գրավոր ծանուցելով ոչ պակաս, քան 40 օր առաջ:

(գ) վերը նշված (բ) կետի համաձայն սույն պայմանագրի դադարեցումից հետո Ստացողը պետք է անհապաղ քայլեր ձեռնարկի կորուստները նվազեցնելու և Խորհրդատվական պայմանագրով նախատեսված հետագա ծախսերը նվազագույնի հասցնելու համար:

Բաժին 7.02. Գոյատևում

Ստացողի փոխհատուցումները և երաշխիքները և Բաժին 2.03 (Վճարումներ), Բաժին 4.07 (Ֆինանսական գրառումներ և հաշվետվություններ), Բաժին 4.08 (Տեղեկատվության տրամադրում), Բաժին 4.09 (Խարդախություն և կոռուպցիա), Բաժին 4.11 (Ստուգում և աուդիտ), 6.03 բաժնի (գ) և (դ) պարբերություններ, այս Բաժին 7.02 (Գոյատևում), Բաժին 7.05 (Անգլերեն լեզու), Բաժին 7.07 (Պատասխանատվություն և փոխհատուցում), Բաժին 7.09 (Գործող օրենք), Բաժին 7.10 (Արբիտրաժ և իրավասություն), Բաժին. 7.11 (ՎԶԵԲ-ի արտոնություններ և անձեռնմխելիություն) և Բաժին 7.12 (Ինքնիշխան անձեռնմխելիությունից հրաժարում) կգործեն սույն պայմանագրի դադարեցումից հետո:

Բաժին 7.03. Ամբողջական պայմանագիր՝ փոփոխություն և հրաժարում

(ա) Սույն պայմանագիրը և սույնում նշված փաստաթղթերը կազմում են Կողմերի ամբողջ պարտավորությունը դրա առարկայի առնչությամբ և փոխարինում են այս գործարքի հետ կապված մտադրության կամ փոխըմբռնման ցանկացած նախկին արտահայտություն (բանավոր կամ գրավոր, բացահայտ կամ ենթադրյալ):

(բ) Սույն պայմանագրի դրույթներից կամ պայմաններից որևէ մեկի փոփոխությունը (ներառյալ սույն Բաժին 7.03-ը) պետք է գրավոր լինի և ստորագրվի Կողմերի կողմից: Կողմերը կարող են համաձայնությամբ չեղյալ համարել կամ փոփոխել սույն պայմանագիրը՝ առանց սույն պայմանագրի կողմ չհանդիսացող ցանկացած անձի համաձայնության:

(գ) ՎԶԵԲ-ի կողմից սույն պայմանագրի որևէ դրույթներից կամ պայմաններից կամ ՎԶԵԲ-ի կողմից տրված պայմանագիրը պետք է գրավոր լինի և ստորագրվի ՎԶԵԲ-ի կողմից: Այն դեպքում, երբ ՎԶԵԲ-ը հրաժարվում է որևէ վճարման պայմանից, Ստացողը, ստանալով այդ վճարումից ստացված միջոցները, համարվում է, որ համաձայնել է այդ հրաժարման բոլոր պայմաններին և պայմաններին:

Բաժին 7.04. Ծանուցումներ

(ա) ՎԶԵԲ-ին կամ Ստացողին սույն պայմանագրի համաձայն տրվող կամ կատարվող ցանկացած վարչական հաղորդագրություն պետք է գրավոր լինի և կարող է ուղարկվել էլ. փոստով ստացող Կողմին:

(բ) ՎԶԵԲ-ին կամ Ստացողին սույն պայմանագրի համաձայն տրվող կամ կատարվող ցանկացած ոչ վարչական ծանուցում, դիմում կամ այլ հաղորդագրություն պետք է գրավոր լինի: Բացառությամբ սույն պայմանագրով նախատեսված դեպքերի, նման ծանուցումը, դիմումը կամ այլ հաղորդագրությունը համարվում է պատշաճ կերպով տրված կամ կատարված, երբ այն առաքվում է ձեռքով, օդային փոստով կամ ֆաքսի միջոցով այն կողմին, որին պահանջվում է կամ թույլատրվում է տրամադրել կամ արված ստորև նշված կողմի հասցեում կամ այնպիսի այլ հասցեում, որը նշանակում է այդ կողմը՝ ծանուցելով այն կողմին, որը տրամադրում կամ կատարում է այդպիսի ծանուցում, դիմում կամ այլ հաղորդակցություն:

Ստացողի համար.

Գյումրու քաղաքապետարան

Հայաստանի Հանրապետություն, Գյումրի, Վարդանանց 13104

Ուշադրություն՝ Վարդգես Սամսոնյան, քաղաքապետ

Էլ.փոստ՝ gyumri@gyumri.am

ՎԶԵԲ-ի համար.

Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկ

5 Բանկի փողոց

Լոնդոն Ե14 4ԲԳ Միացյալ Թագավորություն

Ուշադրություն՝ Ռուդիկ Թադևոսյան, օպերացիայի ղեկավար Էլ.փոստ՝ tadevosr@ebrd.com

Բաժին 7.05. Անգլերեն Լեզու

Սույն Համաձայնագիրը պատրաստվել և կնքվել է անգլերեն լեզվով: Բոլոր փաստաթղթերը, որոնք պետք է տրամադրվեն կամ կատարվեն սույն պայմանագրի համաձայն, պետք է լինեն անգլերեն լեզվով կամ, եթե այլ լեզվով, կուղեկցվեն Ստացողի կողմից վավերացված անգլերեն թարգմանությամբ: Լեզվի հետ կապված ցանկացած վեճի դեպքում գերակայում է անգլերեն տարբերակը:

Բաժին 7.06. Իրավունքներ, պաշտպանության միջոցներ և հրաժարումներ

(ա) Ստացողի կողմից ցանկացած խեղաթյուրման կամ երաշխիքի խախտման առնչությամբ ՎԶԵԲ-ի իրավունքները և իրավական պաշտպանության միջոցները չպետք է վնասվեն Ստացողի գործերի վերաբերյալ ՎԶԵԲ-ի կողմից կամ անունից որևէ հետաքննության արդյունքում, իրականացումը կամ կատարումը. սույն պայմանագրով կամ որևէ այլ ակտով կամ գործով, որը կարող է կատարվել ՎԶԵԲ-ի կողմից կամ նրա անունից՝ կապված սույն պայմանագրի հետ, և որը, բացի սույն Բաժին 7.06-ից, կարող է վնասել այդ իրավունքները կամ պաշտպանության միջոցները:

(բ) ՎԶԵԲ-ի ոչ մի գործարք կամ հրաժարում սույն պայմանագրով նախատեսված Վճարման որևէ պայմանի հետ կապված, չի խաթարում ՎԶԵԲ-ի որևէ իրավունք, իրավասություն կամ պաշտպանության միջոց Վճարման որևէ այլ պայմանի առնչությամբ կամ չի մեկնաբանվում որպես դրանից հրաժարում:

(գ) ՎԶԵԲ-ի որևէ գործողություն որևէ Վճարման հետ կապված չպետք է ազդի կամ խաթարի ՎԶԵԲ-ի որևէ իրավունք, լիազորություն կամ պաշտպանության միջոց որևէ այլ Վճարման առնչությամբ: Առանց վերը նշվածը սահմանափակելու՝ ՎԶԵԲ-ի իրավունքը՝ պահանջելու սույն պայմանագրով նախատեսված որևէ պայմանի կատարում, որը կարող է հրաժարվել ՎԶԵԲ-ի կողմից ցանկացած Վճարման առնչությամբ, եթե ՎԶԵԲ-ը այլ բան չի ծանուցել Ստացողին, ուղղակիորեն պահպանվում է ցանկացած հետագա Վճարման նպատակների համար:

(դ) ՎԶԵԲ-ին ձեռք բերված որևէ իրավունքի, լիազորության կամ պաշտպանության միջոցի իրագործման ոչ մի ընթացք և ոչ մի ուշացում կամ կիրառման բացթողում, որը ձեռք է բերվում ՎԶԵԲ-ին Վերադարձման որևէ Իրադարձության կամ սույն պայմանագրով նախատեսված այլ կերպ, չի վնասի որևէ այդպիսի իրավունք, իրավասություն կամ պաշտպանության միջոց, մեկնաբանվում է որպես դրանից հրաժարում կամ դրանում համաձայնություն: Որևէ նման իրավունքի, իրավասության կամ պաշտպանության միջոցի առանձին կամ մասնակի օգտագործումը չպետք է խոչընդոտի դրանց այլ կամ հետագա կիրառմանը կամ որևէ այլ իրավունքի, իրավասության կամ պաշտպանության միջոցի իրագործմանը: ՎԶԵԲ-ի ոչ մի գործողություն ՎԶԵԲ-ի ոչ մի գործողություն չի կարող ազդել կամ խաթարել ՎԶԵԲ-ի որևէ իրավունք, իրավասություն կամ իրավական պաշտպանության միջոց՝ կապված որևէ այլ վերադարձի իրադարձության կամ սույն պայմանագրով նախատեսված այլ կերպ:

(ե) Սույն պայմանագրով նախատեսված իրավունքները և պաշտպանության միջոցները կուտակային են և չեն բացառում որևէ այլ իրավունքի կամ պաշտպանության միջոց, անկախ այն բանից՝ նախատեսված է կիրառելի օրենսդրությամբ կամ այլ կերպ:

Բաժին 7.07. Պատասխանատվություն և հատուցում

(ա) ՎԶԵԲ-ը որևէ ներկայացուցչություն կամ երաշխիք չի տալիս և պատասխանատվություն չի կրում Խորհրդատվական ծառայությունների կամ Խորհրդատուի առնչությամբ: Յուրաքանչյուր Կողմ.

(i) ընդունում և համաձայնում է, որ պատասխանատվություն չի կրում մյուսի հանդեպ որևէ պարտավորությունների, կորուստների, վնասների համար (ուղղակի, անուղղակի, ֆինանսական, տնտեսական կամ հետևանքային՝ ՎԶԵԲ-ի անփութության կամ անգործության հետևանքով, թե ոչ) , տույժեր, պահանջներ, գործողություններ, հարկեր, տուրքեր, հայցեր, ծախսեր և ծախսեր (ներառյալ իրավախորհրդատուի վճարները և հետաքննության ծախսերը) կապված Խորհրդատուի հետ (ներառյալ Խորհրդատուի ընտրությունը, ներգրավումը կամ մոնիտորինգը) կամ Խորհրդատվական ծառայությունները (ներառյալ որպես Ստացողի կողմից Խորհրդատուի ծառայություններից օգտվելու կամ դրանց վրա հույս դնելու հետևանքը կամ բխում է Խորհրդատվական պայմանագրից կամ դրա հետ կապված, և

(ii) ազատում է մյուսին ցանկացած և բոլոր պահանջներից, իրավունքներից, պարտքերից, պարտավորություններից, պահանջներից և ցանկացած տեսակի կամ բնույթի գործողություններից, որոնք նա կարող է այժմ կամ այսուհետ ունենալ մյուսի նկատմամբ, որոնք բխում են որևէ գործողությունից կամ անգործությունից կամ դրա հետ կապված, կամ պատրաստված (կամ չվերցված կամ պատրաստված) Խորհրդատուի կողմից Խորհրդատվական ծառայությունների մատուցման մեջ:

(բ) Ստացողը սույնով փոխհատուցում է և ՎԶԵԲ-ին անվնաս կհամարի ցանկացած գործողությունների, հայցերի, պահանջների, պահանջների, կորուստների, գանձումների, վնասների, ծախսերի, հարկերի, տույժերի և այլ պարտավորությունների համար, որոնք կրել և/կամ կրել է ՎԶԵԲ-ը, որը բխում է դրանից՝ Խորհրդատվական ծառայությունների կամ Խորհրդատվական պայմանագրի շրջանակներում կամ դրա հետ կապված:

Բաժին 7.08. Շահերի բախում

Ստացողը ընդունում է, որ շահերի պոտենցիալ կամ փաստացի բախումը կարող է առաջանալ ՎԶԵԲ-ի կողմից Վարկառուին և/կամ Ստացողին և/կամ Ստացողին և ՎԶԵԲ-ի դերակատարությանը ցանկացած դրամաշնորհի և/կամ վարկի տրամադրման արդյունքում ցանկացած Խորհրդատուի հետ պայմանագիր կնքելու և կառավարելու գործում: Ստացողը սույնով հրաժարվում է ցանկացած իրավունքից, որը կարող է առաջանալ նման հնարավոր կամ փաստացի շահերի բախումից:

Բաժին 7.09. Կառավարող օրենք

Սույն պայմանագիրը կառավարվում և մեկնաբանվում է անգլիական օրենսդրությանը համապատասխան: Ցանկացած ոչ պայմանագրային պարտավորություն, որը բխում է սույն պայմանագրից կամ դրա հետ կապված, պետք է կարգավորվի և մեկնաբանվի անգլիական օրենսդրությանը համապատասխան:

Բաժին 7.10. Արբիտրաժ և իրավասություն

(ա) Ցանկացած վեճ, հակասություն կամ պահանջ, որը բխում է կամ առնչվում է (i) սույն համաձայնագրից, (ii) սույն պայմանագրի խախտումը, դադարեցումը կամ անվավերությունը, կամ (iii) ցանկացած ոչ պայմանագրային պարտավորություն, որը բխում է սույն համաձայնագրից կամ դրա հետ կապված. , լուծվում է արբիտրաժով՝ համաձայն ՅՈՒՆՍԻՏՐԱԼ-ի արբիտրաժային կանոնների, որոնք գործում են սույն համաձայնագրի ամսաթվի դրությամբ («ՅՈՒՆՍԻՏՐԱԼ Կանոններ»): Այն պետք է լինի մեկ արբիտր, և նշանակող մարմինը կլինի ԼՄԱԴ-ն (Լոնդոնի միջազգային արբիտրաժային դատարան): Արբիտրաժը և վայրը պետք է լինի Լոնդոնը, Անգլիան, իսկ անգլերենը պետք է օգտագործվի արբիտրաժային վարույթի ընթացքում: Սույնով կողմերը հրաժարվում են 1996 թվականի արբիտրաժային ակտով նախատեսված ցանկացած իրավունքից կամ այլ կերպ բողոքարկելու արբիտրաժային վճիռը կամ Անգլիայի դատարանների կողմից նախնական իրավական կետի որոշում ստանալու համար: Արբիտրաժային տրիբունալը իրավասու չէ տրամադրել, և ստացողը համաձայնում է, որ նա չպետք է պահանջի որևէ դատական ​​մարմնից, որևէ միջանկյալ միջոց կամ նախնական վճիռ կայացնելը ՎԶԵԲ-ի դեմ, ՅՈՒՆՍԻՏՐԱԼ -ի կանոնների որևէ դրույթ, որը չի հակասում: Արբիտրաժային տրիբունալը իրավասու է քննարկելու և ներառելու ցանկացած վարույթ, որոշում կամ վճռի ցանկացած հետագա վեճ, որը պատշաճ կերպով ներկայացվել է իր առջև ՎԶԵԲ-ի (բայց ոչ մեկ այլ կողմի) կողմից այնքանով, որքանով այդ վեճը ծագում է սույն պայմանագրից, բայց վերը նշվածի համաձայն, այլ կողմերը կամ վեճերը պետք է ներառվեն կամ համախմբվեն արբիտրաժային վարույթում: Ցանկացած արբիտրաժային վարույթում ՎԶԵԲ-ի վկայականը ՎԶԵԲ-ին սույն պայմանագրով ՎԶԵԲ-ին հասանելիք ցանկացած գումարի վերաբերյալ պետք է լինի նման գումարի պրիմատիկա ապացույց:

(բ) Չնայած վերը նշված «ա» պարբերությանը, սույն համաձայնագիրը և ՎԶԵԲ-ի ցանկացած իրավունք, որը ծագում կամ առնչվում է սույն համաձայնագրին, ՎԶԵԲ-ի ընտրությամբ կարող է կիրարկվել ՎԶԵԲ-ի կողմից Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում կամ իրավասություն ունեցող այլ դատարաններում: Հօգուտ ՎԶԵԲ-ի, ստացողը սույնով անդառնալիորեն ենթարկվում է Անգլիայի դատարանների ոչ բացառիկ իրավասությանը սույն համաձայնագրից բխող կամ առնչվող ցանկացած վեճի, վեճի կամ պահանջի առնչությամբ (ներառյալ ոչ պայմանագրային պարտավորությունների հետ կապված), կամ դրա խախտումը, դադարեցումը կամ անվավերությունը: Սույն կետում ոչինչ չի ազդի ՎԶԵԲ-ի՝ ստացողի դեմ դատական ​​գործողություններ կամ վարույթ սկսելու իրավունքի վրա՝ ցանկացած համապատասխան իրավասության օրենքներով թույլատրված որևէ ձևով: ՎԶԵԲ-ի կողմից մեկ կամ մի քանի իրավասություններում դատական ​​գործողություններ կամ վարույթներ սկսելը չի ​​խոչընդոտում ՎԶԵԲ-ին դատական ​​հայցեր կամ վարույթներ սկսել որևէ այլ իրավազորությունում՝ միաժամանակ, թե ոչ: Ստացողն անդառնալիորեն հրաժարվում է ցանկացած առարկությունից, որը կարող է ունենալ այսուհետ որևէ հիմքով որևէ դատական ​​գործողության կամ վարույթի անցկացման վայր դնելու վերաբերյալ, և ցանկացած հայցից, որը կարող է ունենալ այսուհետ որևէ այդպիսի դատական ​​հայց կամ վարույթ հարուցվել է անհարմար ֆորումում:

Բաժին 7.11. ՎԶԵԲ-ի արտոնություններն ու անձեռնմխելիությունները

Սույն պայմանագրում ոչինչ չի կարող մեկնաբանվել որպես ՎԶԵԲ-ի որևէ անձեռնմխելիության, արտոնության կամ բացառման հրաժարում կամ այլ փոփոխություն, որը տրամադրվել է Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի հիմնադրման պայմանագրով, միջազգային կոնվենցիայով կամ որևէ կիրառելի օրենքով: Չնայած վերը նշվածին, ՎԶԵԲ-ը բացահայտ կերպով արբիտրաժ է ներկայացրել սույն պայմանագրի Բաժին 7.10(ա) (Արբիտրաժ և իրավասություն) և համապատասխանաբար և առանց վնասելու իր մյուս արտոնություններին և անձեռնմխելիությանը (ներառյալ, առանց սահմանափակման, իր արխիվների անձեռնմխելիությունը), այն ընդունում է, որ չունի անձեռնմխելիություն հայցից և դատական ​​գործընթացից՝ համաձայն 1991 թ. Կանոնադրական փաստաթղթի 5-րդ հոդվածի 2-րդ մասի, թիվ 757 (Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի (Իմունիտետներ և արտոնություններ) հրաման 1991թ.) կամ որևէ նմանատիպ դրույթի համաձայն: Անգլիայի օրենսդրությունը՝ կապված սույն պայմանագրի 7.10(ա) բաժնի (Արբիտրաժ և իրավազորություն) Բաժին 7.10(ա)-ի համաձայն իր դեմ պատշաճ կերպով կայացված արբիտրաժային վճիռը կիրառելու արդյունքում:

Բաժին 7.12. Ինքնիշխան անձեռնմխելիությունից հրաժարվելը

Ստացողը ներկայացնում և երաշխավորում է, որ սույն պայմանագիրը և դրամաշնորհի ստացումը առևտրային են, այլ ոչ թե պետական պետական ​​ակտեր, և որ ստացողն իրավունք չունի անձեռնմխելիություն պահանջել իր կամ իր ակտիվներից որևէ մեկի առնչությամբ, ինքնիշխանության կամ այլ կերպ՝ համաձայն որևէ օրենքով կամ որևէ իրավասության, որտեղ կարող է հայց հարուցվել սույն պայմանագրից բխող կամ առնչվող որևէ պարտավորության կատարման համար: Այնքանով, որքանով ստացողը կամ նրա ակտիվներից որևէ մեկը ունի կամ այսուհետ կարող է ձեռք բերել անձեռնմխելիության ցանկացած իրավունք հաշվանցումից, դատական ​​վարույթից, մինչև դատավճիռը կցելու, ինքնիշխանության կամ այլ կերպ վճիռի կատարման նկատմամբ, Ստացողը սույնով անդառնալիորեն հրաժարվում է անձեռնմխելիության այդպիսի իրավունքներից՝ կապված իր պարտավորությունների հետ, որոնք բխում են սույն պայմանագրից կամ առնչվում են դրա հետ:

Բաժին 7.13. իրավահաջորդներ և հանձնարարություններ; Երրորդ կողմի իրավունքներ

(ա) Սույն պայմանագիրը պարտադիր է և գործում է ի շահ Կողմերի համապատասխան իրավահաջորդների, բացառությամբ, որ Ստացողը չի կարող զիջել կամ այլ կերպ փոխանցել սույն պայմանագրով նախատեսված իր իրավունքները կամ պարտականությունները, առանց նախնական գրավոր համաձայնության:

(բ) Բացառությամբ վերը նշված (ա) պարբերությունում նախատեսված դեպքերի, սույն պայմանագրի պայմաններից ոչ մեկը նախատեսված չէ որևէ երրորդ կողմի կողմից կիրառելի, և 1999 թվականի Պայմանագրերի (Երրորդ կողմերի իրավունքներ) ակտի դրույթները բացառված են և չեն կիրառվում:

Բաժին 7.14. Բացահայտում

(ա) ՎԶԵԲ-ը կարող է բացահայտել Ստացողի և այս գործարքի վերաբերյալ այնպիսի փաստաթղթեր, տեղեկատվություն և գրառումներ (ներառյալ սույն պայմանագիրը և սույն պայմանագրի պատճենները), ինչպես որ ՎԶԵԲ-ը նպատակահարմար կհամարի Ստացողի հետ կապված ցանկացած վեճի հետ կապված ցանկացած նպատակի համար, այսինքն՝ Սույն պայմանագրով նախատեսված ՎԶԵԲ-ի իրավունքներից որևէ մեկի պահպանման կամ կիրառման կամ ՎԶԵԲ-ի կողմից որևէ պարտք հավաքագրելու վերաբերյալ:

(բ) ՎԶԵԲ-ը կարող է ֆոնդին բացահայտել այնպիսի փաստաթղթեր, տեղեկատվություն և գրառումներ (ներառյալ սույն պայմանագրի պատճենը), որոնք տրամադրվել են ստացողի կողմից սույն պայմանագրի պայմաններով և ստացողի կողմից՝ որպես քաղաք՝ ծրագրի աջակցության պայմանների համաձայն, պայմանագիր, ինչպես ՎԶԵԲ-ը նպատակահարմար կհամարի:

(գ) ՎԶԵԲ-ը կարող է հրապարակել ցանկացած խորհրդատվական պայմանագրի նկարագրություն՝ ներառյալ Խորհրդատուի անվանումը և ազգությունը և պայմանագրի գինը:

Բաժին 7.15. Գործընկերներ

Սույն պայմանագիրը կարող է կնքվել մի քանի օրինակներով, որոնցից յուրաքանչյուրը համարվում է բնօրինակ, բայց բոլորը միասին կազմում են մեկ և նույն պայմանագիրը:

Ի ՀԱՍՏԱՏՈՒՄՆ ՍՐԱ, սույն Կողմերը, գործելով իրենց պատշաճ կերպով լիազորված ներկայացուցիչների միջոցով, ստիպել են սույն պայմանագրի ստորագրմանը սույն պայմանագրի սկզբում նշված ամսաթվին:

ԳՅՈՒՄՐԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆ

Ում կողմից:

Անունը:

Կոչում:

ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՄԱՆ ԵՎ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ԲԱՆԿ

Ում կողմից:

Անունը:

Կոչում:

ՑՈՒՑԱՆԻՇ Ա. ՎՃԱՐՄԱՆ ՀԱՅՏԻ ՁԵՎ

[Ստացողի նամակագրի վրա]

Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկ

5 Բանկի փողոց

Լոնդոն Ե14 4ԲԳ Միացյալ Թագավորություն

Ուշադրություն․ Հաշիվների վճարման ենթակա թիմ (APInvoices@ebrd.com)

cc՝ [ներառյալ անունը և էլ. փոստի հասցեն]

Թեմա՝ դրամաշնորհային պայմանագիր (Տեխնիկական աջակցություն) 158-138594-46540

ՏՍՌՍ նախագիծ թիվ 158

ՏՍՌՍ հանձնարարական No 138594

ԴՏՄ թիվ 46540

Պայմանագիր թիվ [հղման համարը],

Գնման պատվեր թիվ [հղման համարը]

Վճարման հայտ թիվ \_\_\_\_\_

Սիրելի պարոն / տիկին:

1. Խնդրում ենք ծանոթանալ Գյումրու քաղաքապետարանի («Ստացող») և Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի («ՎԶԵԲ») միջև [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] («Դրամաշնորհի պայմանագիր») թվագրված դրամաշնորհային համաձայնագրին:

2. Դրամաշնորհի պայմանագրում սահմանված բառերն ու արտահայտությունները սույն իմաստով ունեն նույն նշանակությունը:

3. Մենք սույնով խնդրում ենք հետևյալ վճարումը` դրամաշնորհային պայմանագրի դրույթներին համապատասխան.

Խորհրդատվական պայմանագրի արժույթը.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Գումարը Խորհրդատվական պայմանագրի արժույթով (թվերով և բառերով).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Վճարման արժույթը (եթե տարբերվում է Խորհրդատվական պայմանագրից).

Արժեքի ամսաթիվ. [որքան հնարավոր է շուտ, ՎԶԵԲ-ի կողմից իր հայեցողությամբ ընտրված ամսաթվին, բայց ոչ ուշ, քան] \_\_\_\_\_\_\_\_

4. Սույնով հաստատում ենք, որ.

(ա) մենք ձեզ ենք տրամադրել հետևյալ կնքված խորհրդատվական պայմանագրի վավերացված պատճենը.

- [պայմանագրի անվանումը] խորհրդատվական պայմանագիրը թվագրված [ ] և կնքված Ստացողի և [Խորհրդատուի անունը] միջև:

[(բ) Խորհրդատվական ծառայությունները բավարար չափով իրականացվել են դրամաշնորհային պայմանագրի և Խորհրդատվական պայմանագրի պայմաններին համապատասխան.

(գ) կցված [հաշիվը [հաշիվները] արդար և ճշգրիտ են և համապատասխանում են Խորհրդատվական պայմանագրով սահմանված գումարներին:

1 Յուրաքանչյուր վճարման հայտի համար Խորհրդատվական պայմանագրի համար ավելացրեք պայմանագրի հղման համար:

2 Գնման պատվերի համարը պետք է պահանջվի ՎԶԵԲ-ի գործառնական ղեկավարից մինչև վճարման առաջին հայտը տրամադրելը և ներառվի յուրաքանչյուր վճարման հարցում:

3 Յուրաքանչյուր վճարման հարցում պետք է համարակալված լինի հաջորդականությամբ:

4 Եթե ​​վճարումը պահանջվում է որոշակի արժեքի ամսաթվի համար, ջնջեք այս փակագծային լեզուն:

5 Այս ամսաթիվը չպետք է ավելի շուտ լինի, քան ՎԶԵԲ-ին վճարման հայտը հանձնելուց 10 աշխատանքային օր հետո:

6 Ջնջել կանխավճարի համար կամ փոփոխել այլ դեպքերում, ինչպես հարկն է, օրինակ. եթե Ստացողն ընդունում է ծառայությունների միայն մի մասը և, հետևաբար, պահանջում է վճարել հաշիվ-ապրանքագրի միայն մի մասը:

7 Ինչպես վերը նշված է, համապատասխանաբար փոփոխել:

8 Մենք սույնով հավաստում ենք, որ վճարել ենք Խորհրդատուի բոլոր նախորդ հաշիվ-ապրանքագրերի ցանկացած և բոլոր անուղղակի հարկերին (ներառյալ ԱԱՀ) հավասար գումար, և սույնով պարտավորվում ենք վճարել անուղղակի հարկը (ներառյալ ԱԱՀ) այն հաշիվ-ապրանքագրերի վրա, որոնց համար Վճարման հայտը վերաբերում է այս վճարման հայտի ամսաթվից [30 օրվա] ընթացքում:]

6. Դրամաշնորհի պայմանագրի 3.02 բաժնի (Դրամաշնորհի բոլոր վճարումները) նպատակների համար մենք սույնով ներկայացնում և երաշխավորում ենք, որ.

ա) Ստացողի կողմից սույն պայմանագրում կատարված կամ հաստատված հայտարարությունները և երաշխիքները ճշմարիտ են և ճիշտ են սույն պայմանագրում նշված ամսաթվի դրությամբ.

բ) Գումարի վերադարձի ոչ մի իրադարձություն տեղի չի ունեցել և շարունակվում է.

(գ) տեղի չի ունեցել ոչինչ, որը կարող է էական բացասական ազդեցություն ունենալ Ստացողի կամ Ծրագրի վրա, և

(դ) Խորհրդատվական պայմանագիրը լիովին ուժի մեջ է և դրանում որևէ էական փոփոխություն չի կատարվել:

7. Վճարման այս հայտին կցվում է.

(ա) Խորհրդատուի հաշիվ-ապրանքագրի (ի) [և բոլոր օժանդակ փաստաթղթերի] պատճենը, որոնց վերաբերյալ Վճարումը պահանջվում է.

(բ) այնպիսի այլ փաստաթղթեր, որոնք պահանջել է ՎԶԵԲ-ը, ներառյալ (i) այնպիսի ապացույցներ, որոնք վերաբերում են Վճարման միջոցների առաջարկված օգտագործմանը, և (ii) ցանկացած նախորդ Վճարում(ներից) հասույթի օգտագործման նման ապացույցներ, ինչպես նաև ցանկացած այլ փաստաթուղթ կամ տեղեկատվություն, որը մենք պարտավոր ենք տրամադրել ՎԶԵԲ-ին՝ համապատասխան պայմանագրի համաձայն:

8. Տրամադրելով այս վճարման հայտը, Ստացողը լիազորում է ՎԶԵԲ-ին վճարումը կատարել Խորհրդատուին` համաձայն Խորհրդատվական պայմանագրի և Ստացողի անունից:

Հարգանքներով Ձեր,

ԳՅՈՒՄՐԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆ

Հեղինակ՝ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Լիազոր ներկայացուցիչ

8 Ներառեք, եթե Խորհրդատվական պայմանագրի առնչությամբ գանձվում են անուղղակի հարկեր (ներառյալ ԱԱՀ) (տես Բաժին 2.04 (գ) (Հարկեր և տուրքեր)):

9 Այն անձը, ով ստորագրում է Վճարման հայտը, պետք է նշվի լիազորությունների վկայականում: Ներառեք, եթե Խորհրդատվական պայմանագրի առնչությամբ գանձվում են անուղղակի հարկեր (ներառյալ ԱԱՀ) (տես Բաժին 2.04):

գ) (Հարկեր և տուրքեր)):

9 Հետևյալ կետերը պետք է հետևեն 3.02 բաժնի համապատասխան պարբերություններին:

10 Վճարման հայտը ստորագրող անձը պետք է նշվի Գործող լիազորությունների վկայականում:

ցուցանմուշ Բ. ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԻՇԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՎԿԱՅԱԿԱՆԻ ՁԵՎ.

[Ստացողի նամակագիր]

[ամսաթիվ]

Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկ

5 Բանկի փողոց

Լոնդոն Ե14 4ԲԳ Միացյալ Թագավորություն

Ուշադրություն՝ [ ]

Թեմա՝ Դրամաշնորհի պայմանագիր (Տեխնիկական աջակցության) No.158-138594-46540

Գործող լիազորությունների վկայական11

Հարգելի պարոն/տիկին.

Անդրադառնալով Գյումրու քաղաքապետարանի («Ստացող») և Վերակառուցման և զարգացման եվրոպական բանկի («ՎԶԵԲ») միջև թվագրված[ ] («Դրամաշնորհային պայմանագիր») դրամաշնորհային համաձայնագրին, ես՝ ներքոստորագրյալ [քաղաքապետը]. Ստացողը, որը պատշաճ կերպով լիազորված է [Ստորագրելու լիազորություն տրամադրող մարմնի անվանումը կամ փաստաթուղթը], սույնով հաստատում է, որ ստորև ներկայացված են այն անձանց անունները, պաշտոնները և ստորագրությունների իսկական նմուշները, որոնցից որևէ մեկը կա և կշարունակի լինել (մինչև ՎԶԵԲ-ը Ստացողից ստացել է գրավոր ծանուցում այն ​​մասին, որ իրենք կամ նրանցից որևէ մեկը այլևս չեն շարունակում լինել) Լիազորված Ստացողի անունից անհատապես.

(ա) ստորագրել Դրամաշնորհի պայմանագիրը, ցանկացած վճարման հայտ, հավաստագիր, նամակ կամ այլ փաստաթղթեր, որոնք տրամադրվելու են Դրամաշնորհի պայմանագրով.

(բ) և

(գ) ձեռնարկել ցանկացած այլ գործողություն, որը պահանջվում կամ թույլատրվում է Ստացողի կողմից Դրամաշնորհի պայմանագրով.

ԱՆՎԱՆՈՒՄԸ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

------------------ ----------------- --------------------------

------------------- - ------------------- ----------------------------

Հարգանքներով Ձեր,

Գյումրու քաղաքապետարան

Ում կողմից:

Անուն:

Վերնագիր՝ [քաղաքապետ]

11 Նշանակումը կարող է փոխվել Ստացողի կողմից ցանկացած ժամանակ՝ ՎԶԵԲ-ին տրամադրելով նոր լիազորությունների վկայական:

12 Գործող լիազորությունների վկայականը ստորագրող անձը պետք է լինի անձ, ով իրավասու է պարտավորեցնել Ստացողին.